



Explicaciones sobre raza y etnia

El Departamento de Educación de (Minnesota Department of Education, MDE) exige que todas las instituciones educativas, recopilen estos datos e informen sobre los mismos. De acuerdo con la Ley Federal de Privacidad de Datos (Federal Data Privacy Act) de 1974 y la Ley del Estado de Minnesota (State of Minnesota Privacy Law), usted no tiene la obligación de proveer información sobre raza o etnia. Si usted decide no proveer dicha información, ello no tendrá ningún efecto adverso sobre su hijo(a). Sin embargo, su cooperación para proveer esta información asegurará su exactitud y ayudará a brindar oportunidades educativas igualitarias para todos los estudiantes. Tenga la seguridad de que utilizaremos la información en una forma que respeta la privacidad de nuestros estudiantes y de sus familias.

Origen racial y étnico del estudiante (Marque SOLO un casillero [en el Formulario de Inscripción]) [Estas son las categorías del estado que todavía exige el MDE]

Aborígen americano	Personas cuyos orígenes corresponden a cualquiera de los pueblos originarios de Norteamérica y que mantienen identificación cultural a través de afiliación tribal o reconocimiento de la comunidad.
Asiático o isleño del Pacífico	Personas cuyos orígenes corresponden a cualquiera de los pueblos originarios del Lejano Oriente, Sudeste de Asia, Islas del Pacífico o del subcontinente indio. Esta área incluye China, India, Japón, Corea, Las Filipinas y Samoa.
Hispanos	Personas de México, Puerto Rico, Cuba, América Central, América del Sur u otra cultura de origen español – independientemente de la raza.
De color, no de origen hispano	Personas cuyos orígenes corresponden a cualquiera de los grupos raciales negros de África.
Blanco, no de origen hispano	Personas cuyos orígenes corresponden a cualquiera de los pueblos originarios de Europa, África del Norte o del Medio Oriente.

Categorías federales de raza/etnia exigidas por: “Ningún niño debe quedar relegado” (No Child Left Behind). Complete las Partes A y B [en el Formulario de Inscripción]

Parte A – Marque SOLO un casillero [en el Formulario de Inscripción]

¿Es su etnia hispana/latina?	De Cuba, México, Puerto Rico, América Central, América del Sur o de otra cultura u origen español – independientemente de la raza. “Origen español” puede utilizarse además de “Hispano o latino”.
------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Parte B – Marque todos los casilleros que correspondan [en el Formulario de Inscripción]

Aborígen americano/ nativo de Alaska	Una persona cuyos orígenes corresponden a cualquiera de los pueblos originarios de Norteamérica, América del Sur, incluida América Central y que mantiene afiliación tribal o que pertenece a dicha comunidad.
Asiático	Una personas cuyos orígenes corresponden a cualquiera de los pueblos originarios del Lejano Oriente, el Sudeste de Asia o el subcontinente indio, incluyendo por ejemplo Camboya, China, India, Japón, Corea, Malasia, Pakistán, Las Filipinas, Tailandia y Vietnam.
De color/ afroamericano	Una persona cuyos orígenes corresponden a cualquiera de los grupos raciales negros de África.
Nativo hawaiano/ isleño del Pacífico	Una persona cuyos orígenes corresponden a cualquiera de los grupos originarios de Hawái, Guam, Samoa u otras islas del Pacífico.
Blanco	Una persona cuyos orígenes corresponden a cualquiera de los pueblos originarios de Europa, Medio Oriente o África del Norte.